

Tas Latweefchu draugs.

1838. 17 Novbr.



46^{ta} lappa.

J a u n a s i n n a.

Is Pehterburges. Diwi Kreemu semneeki, wahrda Grigori Lo-dorow un Nikipor Dja-tschenko, kas Zekatarinoslawes gubbermenti wehl taggad appaksch frohna muischahm par mescha-fargeem, abbi jau dauds gaddos ne ween tohs darbus, kas winneem ammatâ nahzahs, lohti ustizzami un saweem preekschneekeem par patifschanu bija padarrijuschi, bet arri wehl no pascha labba prahta gahdajuschi, ka winnu walstis pa leeleem strehkeem kohki tikke dehstiti, kas lihds schim arri labbi deesgan auge. Kad zeenigs ministera kungs jeb sinnatneeks paher wissahm frohna muischahm to dabbuja sinnahst, ko schee abbi gohda-wihri bija darrijuschi, tad winsch Keiseram to fluddinaja, un schis pawehleja, abbeem semneekeem doht sudraba gohda sihmes ap faklu walkahst pee tahdahm paschahm raibahm bantehm, kas tahm swehtas Annes sihmehm jau nospreestas; lai winni nomanna, ka pats Keisers winnu labbu prahtu atsichst un grihb, ka tee arri us preekschu winnam ustizzami kalpotu. — Raug, schi sinna arri mums par skaidru un preezigu leezibu, ka muhsu mallas labbu un ustizzamu prahtu ir tad nemm wehrâ un pagohdina, kad tas rohnahs semneeku fahrtâ, ko daschs zits mas zeena.

(G. E.)

Kristigas kalpones, wahrda Lawise Scheppler, apfwehtihst dshiwibas zelsch.

(Weidsama puffe.)

Neisskaltams zilweku-pulks Lawises lihki pawaddija, kas lihdsas pee Oberlina rehwa kappa tikke guldinahs. Mirronu-drehbes patti sewim bij sagahdajusi. Bija tihras, labbas, bet jau walkatas drehbes. "Kapehz tahrpeem doht," ta bij sazizjusi, "ar ko nabbagi wehl warr gehrbtees?" — Kad winnas papihrus mekleja zaur, brihnums! tad weenu papihri atradde, kas tai no Sprantschu-semmes bij atfuhthits, un fur tai 5000 pranki jeb rubbuli no weena kunga Parihschos, wahrda Mont'hon, bij schpinkoti, tapehz ka schi effohst atrasta par wissu labbaku seemu. Prohti schis Sprantschu leelskungs tahdu beedribu bij zehlis, kas stary seewischkeem tahdus is-rauga, kas wiselabbaki un gohdigaki dshiwu, un tahdus tad apdahwina. Bet warr buht, ka schee fungi Parihschos paschi ne sinnaja, no kurrenes Lawises taisniba un

deewabihjafchana zehlahs, prohti no winnas dshwas tizzibas us grehzineeku Pestitaju. Us scho papihri patti bij rakstijusi appakshâ: "Zewim, af Kungs, tewim peederr gohds un flawa, tewim ween, tu wiffas taisnibas awots, bet mannim negohds un fauns!"

Râufcher mahzita's tahdâ paschâ prahâ lihka - spreddiki fluddinaja, kas zaur zaurim no swehta Garra bij fwaidihts. Starp zitteem wahrdeem winsch fazzija schohs:

"Manni mihti brahti! No firds scheid esmu atnahzis, pehdigu mihestibu muhsu mihtai, labbai Lawisei rahdiht. Winna tad nu eegahjusi tai duffeschana, pehz kuras bij ilgojusees; taggad winna reds to, us ko ta scheitan tizzejusi; taggad winna debbes - lihgmibâ reds to Pestitaju, kura mihestiba to pestijusi. Mehs scheid ne effam fanahkufchi, schehtotees, bet par winnas uswarreschanu preezatees un gawileht, lai gan muhsu firds sah, ka winna mums atrauta. Winna debbes - preeku bauda. Mehs to drohschi warram fazzih. Kurfch muhsu starpâ ne gribbetu fazzih: "Al kaut es warretu mirt schahs taisnas nahwi!" Bet lai labbi fargamees, ka zittu grunti sawas muhschigas isglahbschanas un zerribas ne meklejam, kâ to weenigu ween, kas eeksch Kristus likta. Lai fargadamees fargamees, ka raddibai ne dohdam, kas radditajam ween, kas schehtligam Pestitajam muhsu dwehsetu ween peederr. Lai, winnas darbus teizoh, ne aismirstam gohdah to, kas "padarra tik labb' to gribbeschanu, kâ to padarrifchanu, pehz sawa labba prahâ."*) Muhsu aigahjusi draudsene teescham ne kad sawu paschu gohdu naw meklejusi. Zuh's wiffi, kas juh's winnu effat pasinnufchi, sinnat labbi, ka winna ne kad ne lahwe tam Kungam to teifschanu atraut, kas tam peederr. Zuh's sinnat, ka winna ne kad ne leelijahs, kâ sawas wahjibas ween, lai wifs gohds paliktu tam, kas weens weenigais irr labs un peeluhdsams. Zuh's sinnat, ka winna ne kad naw faunejusees, sawus grehkus un sawu neustizzibu fuhdseht, lai wiffa flawa un pateifschana tiktu atnesta tam, kas palihds, labbu darriht, labbu runnahht un dohmaht, Kristum un winna schehlastibas spehkam."

"Zapehz flawefim un pagohdinafim Kristu pee scha kappâ, tapatt pee scha kappâ, kâ muhsu firdsmihtha mahsa un mahte to, dshwa buhdama, pagohdinajusi. Winna bija grehzineeze; kâ kâ mums, kâ winnai truhle ta teifschana preeksch Deewa; kâ kâ mehs, kâ winna appaksch pasuschanas un nahwes juhga stahweja. Bet winna bij fanehmufi to preezas - mahzibu, ka Kristus Jesus irr nahzis, grehzineekus isglahbt; winna ar tizzibas - preeku scho preezas - mahzibu bij fanehmufi, winna eeksch sawas grehku - nelaimes, eeksch sawas garrigas nabbadsibas, eeksch sawa dwehseles plikkuma bij nomettusees preeksch Pestitaja. Zapehz winnai schehlastiba notikufi, tapehz tas Kungs, lehnprahhtigs un no firds pasemmigs, us winnu fazzija: „Zelkees augscham, manna meita, tawi grehki tewim pamesti." tapehz winsch to apgehrbe ar sawas taisnibas - fwahrkeem un to likke zaurspeestees zaur nahwi us dshwibu."

*) Wihl. gr. 2, 13.

"Winnas darbi, winnas schlichsta swehta dschwoschana, winnas paklausischana un pasemmiba wiffas behdâs, winnas mihlestiba, winnas dedsig's prahts, ar fo Deema waltstibu wairoja — tee bija winna atpestischanas augli, tas seegelis, ar fo tas Rungs tohs sawejus apshme, lai winnaus warr isschirt no teem, kam naw nekahda tizziba, woi kam tizziba stahw muttê un luhpâs ween. — Un nu mehs wiffi, manni brahti, mehs nabbagi un nezeenigi grehziineeki, woi mehs ne paspehtu to paschu padarriht, fo muhsu aigahjust draudsene padarrija, ja tiffai mums arri buhtu ta patti tizziba un pakauschana us Pestitaju. Ak! mehs gan arri tizzam, bet mehs wairak tizzam ar galwu, ne fâ no firds. Mehs gan arri to Rungu meklejam, bet mehs winna rohku tâ wis ne sagrahbjam, fâ tahds, kas dsikâ dibbeni nokriht. Mehs gan arri Kristu mihlojam, bet ak, muhsu mihlestiba irr tahda aufsta, tahda remdena, tahda nabbaga un fihlsta, kamehr tuhltoschas zittas leetas itt karsti un dedsigi mihlojam."

"Manni brahti! Lai Lawises preekschshme muhs apkauno un pasemmo! Winna gan wairs naw muhsu starpâ, schi deewabihjiga, peetizziga kaspone ta Runga! Bet woi mums tas pats awots naw tuwu klah, no ka winna smehtlusi? Woi tas Rungs naw apshlijis, ka winsch pee teem sawejeem gribb buht wiffas deenas lihds pasaulles gallam? Woi winsch schodeen patt pee sewim ne aizina wiffus, kas irr behdigi un gruhstirdigi? Tas labbais Rungs! Ak! winsch ne gaida, kamehr mehs nahfam; winsch pats klaudsina pee muhsu durwim, un muhs luhds, lai fanemmam to atpirtschanas-makfu, fo winsch par mums aismakfajis, lai fanemmam to Deewa-behrnibu, fo winsch mums sagahdajis! Brahti! Woi mehs winna balsi gribbetu nizzinacht? Woi muhsu apscheltotajam par welti buhs isplattih, sawas rohkas us mums? Woi mehs winna zeeschanas un mirtschanas augtus ar kahjam gribbetu miht? Ak ne kawefimees! Dohsim tam Rungam sawu wezzu firdi, kas ar grehkeem apgahnita, un fanemim no winna jaunu firdi, kas irr schlichstita zaur winna affinim, swehtita zaur winna Garru, pagohdinata un "pahrwehrtita eeksch winna gihmi."*) Kas mehs sawu Lawisi karstahm assarahm apraudam, kas mehs ar firds sahpehm juhtam, ka winna mums truhltst, peeluhgim to Rungu, ka winsch jaunus schelastibas-rihtus sewim gribbetu usmohdinacht muhsu starpâ, un par mums diwfahrtigi isleet ta Garra mehru, kas winnai bij dohts."

"Rungs! Rungs! Mehs isluhdsamees tawu Garru no sawas firds-samaitaschanas un grehku-nelaimes dsikuma. Upschelojees par mums! Kad tu gribbi, tad mehs effam schlichsti, kad tu gribbi, tad muhsu azzis reds, muhsu kahjas stahw zeeti, muhsu mutte atweezahs tewi teikt, muhsu dschwibas-darbs tewi flawe. Ak tu muhsu Deews! Pee tewis neweena leeta naw neeefpehjama! Ak uspuhti tad tohs mirxonu-kaulus, ka mehs paleekam dschwî, uswarri muhsu firdi, ka ta tewim pretti wairs ne turrachs, kamehr wiffi zeki lohlahs tai wahrda tawa augsti teizama Dehla, un iffatra mehle isteiz, ka Jesus irr tas Rungs, tewim par gohdu un mums par pestischanu. Winnam, kas muhs papreekschu irr

*) 2 Kor. gr. 5, 18.

mihlojis, winnam, kas muhs ar sawahm affinim irr atpirzis un nomasgajis, winnam peederr gohds un teifschana muhschigi muhschds. Amen!" —y—

S l u d d i n a f c h a n a s.

1.

Jau palikke gattawa septita no muhsu grahmatinahm, fo fauz; Deewa wahrdu mihlotajeeem trescha fehja. Schinni sanja atrohdahs: I.) Diwi spreddiki; 1.) "Kas tra draudse irr ta, ka weens Deewa nams!" fazzihst, kad superdents draudsi pahrlobfoja; 2.) "Reflejeet rakstos!" fazzihst bihbeles beedribas faefschana. II.) Sinna pahr Wezz-Peebalgas wezzu basnizu, un ka to atstahje 14ta August 1838. III.) Weenpadfmit swehtas dseefmas un IV.) Peez no wezz-tehmu falkameem wahrdeem.

2.

Zerredami, ka tas stahst, kas schinni lappâ beidsahs un kam wirkrastis: "Kristigas kalpones, wahrda Lawise Scheppler, apfwehtihst dsihwibas zefsch" daubseem patiks, mehs tahs abbas lappas, fur tas eefschâ, to 44tu un 46tu pa druffin leelaku pulku likkuschi nodrikleht, un winnas warram pahrdoht par 15 fapp. fappera.

3.

Pa nahkofschu basnigas gabdu, kas ka sinnams jau ar pirmu atwentes swehtdeenu eefschahs, Rihges-walstis mahzitaji, ta patt ar Rihges ka arri ar Pehsterburges augstas kas basnigas teefas sinnu, sawus spreddikus fazzihst pahr zittahm swehtu rakstu weetimahm, ne ka tahm eerastahm. Winnil schohs ewangeliumus un lektionus likkuschi nodrikleht par sawadu grahmatu, fo sawu atraitnu lahdei par labbu arri pahrdoht, un kas eefseta makfa 30 kap. subr. n.

Sinna, zil naudas 15. Nowbr. mehn. deenâ 1838 eefsch Rihges makfaja par daschahm prezzehm.

Par	Makfaja:	Subr. nauda. Rb. R.	Par	Makfaja:	Subr. nauda. Rb. R.
1	puhru rudsu, 116 mahrziaus smaggu	1 40	1	pohdu (20 mahrzineem) wasfu	7
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1 5	—	tabafa	65
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	3	—	sweesta	2 40
—	ausu	60	—	dselses	75
—	stru	1 50	—	linnu, frohna	2
—	rupju rudsu = milku	1 40	—	brakka	1 80
—	bihdeletu rudsu = milku	2	—	kannepu	90
—	bihdeletu kweeschu = milku	4	—	schfihstu appiau	3
—	meeschu = putraitmu	1 50	—	neschfihstu jeb prezzes appiau	1 80
—	eefala	1 5	—	muzzu silku, eglu muzzâ	8 50
—	linnu = sehklas	3	—	lasdu muzzâ	9
—	kannepu = sehklas	1 50	—	smalkas fahls	4 50
1	wesumu seena, 30 pohbus smaggu	3 50	—	rupjas baltas fahls	4 75
barrotu	weherschu galku, pa pohdu	1	—	wahti brandwihna, pussdegga	8 50
				divdegga	11

Weenu subraba rubli warreja babbuht par 357 fapeikem warra naudas.

Zihds 15. Nowember pee Rihges irr atnahkuschi 1465 fuggi un aisbrautusch 1418.

Drihw drikkleht. No juhrmassas-gubernementu augstas walbischanas puffes:

Dr. E. E. Napierky.